

newz

NEWSLETTER DE LA ACTIVIDAD INTERNACIONAL DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

NÚMERO **22**



Invierno 2015

- La noticias más relevantes de la acción de Zaragoza en el mundo



Semana Europea de la movilidad

EN LA EDICIÓN 2015 SE CONTÓ CON LA PRESENCIA DE DESTACADOS ESPECIALISTAS INTERNACIONALES.



El *Foro de la Movilidad* en colaboración con el Ayuntamiento de Zaragoza, propuso una mirada a las ciudades europeas situadas en la vanguardia de la sostenibilidad y la convivencia.

Friburgo y Copenhague fueron las ciudades invitadas. Friburgo es conocida mundialmente por su modelo integral, en el que se trabaja por conseguir una ciudad sostenible en todos los aspectos: movilidad, intermodalidad, urbanismo, ahorro energético e integración de energías renovables. La capital danesa fue elegida *Capital Verde Europea 2014*, y considerada una de las ciudades más habitables del mundo. Copenhague se ha hecho famosa por el uso masivo de la bicicleta como medio de transporte.

www.mobilityweek.eu



Cuarto Foro Internacional del Parlamento Europeo de Jóvenes

UNOS 150 JÓVENES DE MÁS DE 30 PAÍSES SE REUNIERON EN ZARAGOZA PARA DEBATIR SOBRE TEMAS EUROPEOS.

Bajo el lema *Uniendo fuerzas para el desarrollo*, los participantes debatieron sobre temas de la agenda europea y ahondaron en los *Objetivos del Milenio* establecidos por la ONU.

El *Parlamento Europeo de Jóvenes* (EYP) es una organización internacional sin ánimo de lucro fundada en 1987 que promueve el debate de los jóvenes sobre temas de actualidad a nivel nacional y europeo. Entre sus objetivos está la promoción de una dimensión europea que no se encuentra dentro de la educación, dando la oportunidad a estudiantes de entre 16 y 22 años de participar en experiencias que les permiten desarrollar un pensamiento crítico.



<http://eyp.org/>

internacional





Promoción turística en Burdeos

ORGANIZADO POR LA OFICINA ESPAÑOLA DE TURISMO EN PARÍS Y LLAMADO “ESPAÑA EN BURDEOS”.

El Ayuntamiento de Zaragoza, a través de Zaragoza Turismo, y en colaboración con la Dirección General de Turismo del Gobierno de Aragón, participó en un nuevo acto de promoción en Burdeos los días 12 y 13 de junio. El evento tuvo lugar en el centro histórico de la ciudad, junto a la catedral y el Ayuntamiento.

La promoción de Zaragoza y de Aragón giró, principalmente, en torno a la figura de Goya, por ser Burdeos la última morada del pintor, el mudéjar aragonés, Patrimonio Mundial de la Humanidad por la Unesco, así como el turismo gastronómico, de naturaleza y aventura.

Este acto se suma a una intensa campaña de promoción de la oferta turística de Aragón y Zaragoza por el sur de Francia, que comenzó a principios de año en Toulouse y Marsella.

www.zaragoza.es/ciudad/turismo/
<http://blog.zaragozaturismo.es>



Zaragoza Turismo y su proyección

LA PROYECCIÓN INTERNACIONAL SIGUE SIENDO UNA PRIORIDAD PARA LA CIUDAD.

Zaragoza Turismo participó en la celebración del *Día Mundial de la Tapa* en Bruselas, evento organizado por la red *Saborea España* de la que forma parte, promocionando la gastronomía de la ciudad de la mano de HORECA (Asociación Profesional de Empresarios de Hoteles y Restaurantes de Zaragoza).

También asistió junto a Gobierno de Aragón, a la *World Travel Market* de Londres, donde participó en dos speed networking con profesionales del sector (agentes y touroperadores) y en el blogger speed networking. Asimismo, como miembro de la red *European Cities Marketing*, ha parti-

cipado en el *TIC (Tourist Information Centres) Expert Meeting* celebrado en Amsterdam y también en el *Digital Think Tourism Innovation Campus* celebrado en Barcelona.

www.zaragoza.es/ciudad/turismo/



internacional

Visita técnica de la ciudad china de Zhuhai

**PLANIFICACIÓN URBANÍSTICA,
DESARROLLO URBANO
SOSTENIBLE Y FORMACIÓN
EN RECURSOS HUMANOS.**



Además de los contactos con la Cámara de Comercio y con la Universidad de Zaragoza, el principal interés de la delegación de Zhuhai, según explicó el Alcalde estuvo “en conseguir un acuerdo con el Ayuntamiento de Zaragoza para que, a través de EBRÓPOLIS, se imparta un curso para directivos y técnicos de la ciudad china”.

El Ayuntamiento de Zaragoza firmó ya un protocolo de colaboración en junio de 2014 con el municipio de Zhuhai. Una colaboración que, como destacó el alcalde de Zaragoza “ambas partes queremos seguir manteniendo”.

Zhuhai es una ciudad-prefectura en la Provincia de Cantón, sur de la República Popular China. Localizada en el delta del río de las Perlas. Limita al norte con Zhongshan, al sur con Macao, al oeste y este con el mar de la China Meridional. Su área es de 1653 km² y su población es de 1,56 millones.

www.zhuhai.gov.cn



Zaragoza Innovación ciudadana para Iberoamérica

**TÉCNICOS LIDERADOS POR LA SEGIB
VISITARON ZARAGOZA ACTIVA
PARA CONOCER SU MODELO.**

 **Secretaría General
Iberoamericana**
**Secretaria-Geral
Ibero-Americana**

<http://segib.org/>
www.zaragoza.es

Tras conocer las instalaciones y el trabajo que se realiza en ellas, participaron en una Mesa de Análisis de la Innovación Social, que estuvo dirigida por la Concejala de Educación e Inclusión, y a la que se invitaron a varios proyectos locales que se encuadran dentro de este ámbito.

La conexión entre Ayuntamiento de Zaragoza y SEGIB se reforzó el año pasado, cuando el equipo técnico de Zaragoza Activa fue invitado a formar parte de la comisión de expertos de Innovación Ciudadana de SEGIB (Secretaría General Iberoamericana).

Fruto de esa colaboración, Zaragoza Activa y varios de sus proyectos, como La Colaboradora, Semillero de ideas o Made in Zaragoza, han sido identificados como buenas prácticas y se han presentado en diversos foros iberoamericanos.

Zaragoza Activa modelo de referencia en Brasil

COLABORA EN EL PROYECTO DE CENTRO URBANO DE EMPRENDIMIENTO E INNOVACIÓN EN SANTOS, SAO PAULO.



El proyecto “Innovación Ciudadana” de la SEGIB (Secretaría General Iberoamericana) ha seleccionado Zaragoza Activa como un modelo de referencia en materia de innovación, emprendimiento e inclusión social, destacando su gran capacidad de replicabilidad en el territorio latinoamericano.

En este contexto, *Zaragoza Activa* estuvo presente en el *Laboratorio de Innovación Ciudadana* de Brasil #LABicBr que SEGIB organizó en noviembre en Río de Janeiro.

Aprovechando esta visita, la *Fundación Ford* y la *Fundación Leitor*, impulsada por el Ministerio de Cultura de Brasil, invitaron a *Zaragoza Activa* a colaborar en su proyecto de centro urbano de emprendimiento e innovación en Santos, donde se desplazó su director para impartir una conferencia bajo el título *Laboratorios de multitudes, oxímoron revolucionario*.

www.ciudadania20.org
www.zaragoza.es



Urban Food Policy Pact

ZARAGOZA FIRMÓ EL PACTO DE POLÍTICAS ALIMENTARIAS EN MILÁN PARA CREAR UNA RED DE CIUDADES EN FAVOR DE LA ALIMENTACIÓN SALUDABLE Y EL CONSUMO RESPONSABLE.

El Alcalde de Zaragoza asistió el pasado 15 de octubre a la cumbre de Alcaldes en Milán con el objetivo de firmar el *Pacto de Políticas Alimentarias (Milan Urban Food Policy Pact)*. La cumbre reunió a representantes de ciudades comprometidas en favor de la alimentación saludable y para reforzar el rol de los ayuntamientos y las administraciones regionales en el desarrollo sostenible del sistema alimentario.

Un total de 100 ciudades de todo el mundo, firmaron este *Pacto de Políticas Alimentarias*, con el objetivo de generar una plataforma activa de ciudades a nivel internacional que compartan buenas prácticas y asesoramiento en proyectos alimentarios.

Destacar que Zaragoza envió como una buena práctica para incorporar en el anexo del *Urban Food Policy Pact*, las *Escuelas Agrícola Verde Kmo*, financiadas por el proyecto LIFE.



www.foodpolicymilano.org



internacional



Eurocities



ZARAGOZA PARTICIPÓ EN LA REUNIÓN DE CIUDADES ESPAÑOLAS DE LA RED, Y EN LA ASAMBLEA GENERAL.

Las ciudades españolas se reunieron para actualizar una estrategia conjunta dentro de la red. El objetivo de la reunión de Málaga, celebrada el 23 de octubre en el *Observatorio de Medio Ambiente Urbano*, fue el de intercambiar las experiencias de las ciudades para optimizar la pertenencia a la red mediante ejemplos prácticos. La secretaria general de Eurocities, Anna Lisa Bonni, presidió la reunión junto con las siguientes ciudades españolas que asistieron a la misma: Barcelona, Córdoba, Fuenlabrada, Gijón, Madrid, Sevilla, Terrasa, Zaragoza y Málaga.

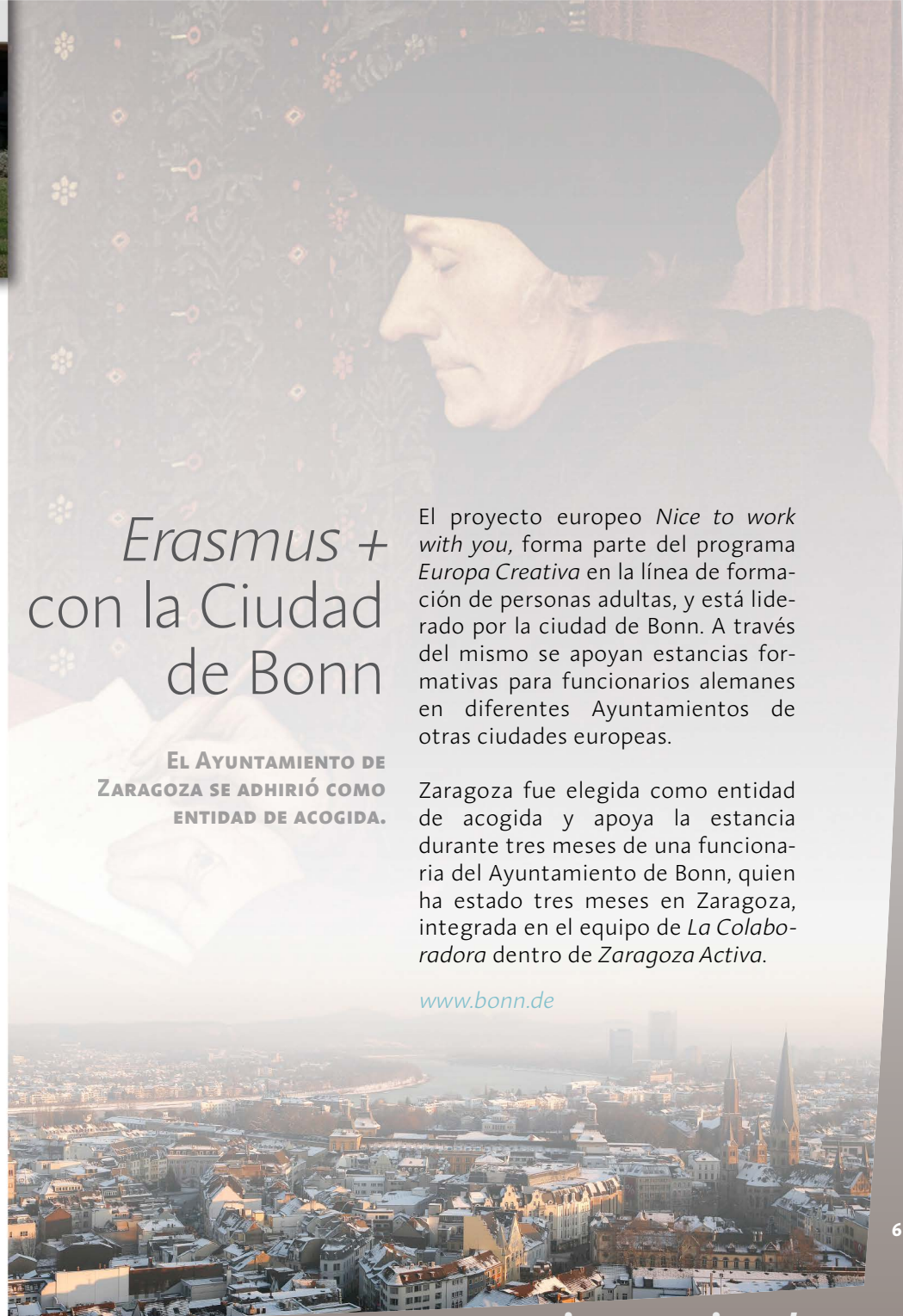
Por otro lado, la Asamblea General de Eurocities de 2015, se celebró del 4 al 6 de noviembre en las ciudades de Copenhague y Malmö. Este año el tema fue *Ciudades vivas-crecimiento sostenible y calidad de vida*. En la misma participaron unas 110 ciudades europeas, y unos 400 delegados de ciudades.

Zaragoza estuvo representando al proyecto europeo *Citykeys*, y participó en las sesiones *speednetworking* con una presentación bajo el título *KPI's y ciudades inteligentes*.

Citykeys está financiando por el programa *Horizonte 2020* y agrupa a las ciudades de Viena, Zagreb, Rotterdam, Tampere, Eurocities y tres institutos de investigación europeos.

Eurocities, red de ciudades fundada en 1986, es la plataforma política de las grandes ciudades Europeas (de más de 250.000 habitantes) hacia las Instituciones Europeas. Conecta a los gobiernos locales de más de 130 de las mayores ciudades europeas y 40 ciudades asociadas que entre todas gobiernan a 130 millones de habitantes.

<http://eurocities.eu>
www.citykeys-project.eu



Erasmus + con la Ciudad de Bonn

**EL AYUNTAMIENTO DE
ZARAGOZA SE ADHIRIÓ COMO
ENTIDAD DE ACOGIDA.**

El proyecto europeo *Nice to work with you*, forma parte del programa *Europa Creativa* en la línea de formación de personas adultas, y está liderado por la ciudad de Bonn. A través del mismo se apoyan estancias formativas para funcionarios alemanes en diferentes Ayuntamientos de otras ciudades europeas.

Zaragoza fue elegida como entidad de acogida y apoya la estancia durante tres meses de una funcionaria del Ayuntamiento de Bonn, quien ha estado tres meses en Zaragoza, integrada en el equipo de *La Colaboradora* dentro de *Zaragoza Activa*.

www.bonn.de





Cultura para las ciudades y regiones *Europa Creativa*

DURANTE VARIOS DÍAS, TÉCNICOS MUNICIPALES ASISTIERON A LA VISITA DE ESTUDIO EN NANTES (FRANCIA).

www.cultureforcitiesandregions.eu
www.nantes.fr

Culture for Cities and Regions es el nombre del proyecto aprobado por la Comisión Europea bajo el paraguas del programa *Europa Creativa*. Liderado por la red de ciudades europeas Eurocities, de la que Zaragoza forma parte activa desde 2002, en colaboración con KEA (Asuntos Europeos), y ERRIN (Red de regiones europeas por la investigación y la innovación).

Zaragoza participó durante las sesiones formativas que organiza la ciudad francesa de Nantes, junto con las siguientes ciudades: Amsterdam (Holanda), Central Denmark Region (Dinamarca), Kalamata (Grecia), Lisbon

(Portugal), Nottingham (Inglaterra), Pisa (Italia), Regensburg (Alemania), Varna (Bulgaria), Zagreb (Croacia). El objetivo del proyecto es intercambiar buenas prácticas y transferir conocimiento entre ciudades europeas sobre casos de éxito en el ámbito de la inversión cultural, así como la planificación e implementación de proyectos que sitúen la cultura en el centro de las estrategias de desarrollo de una región y/o ciudad.



Zaragoza Dinámica recibe la notificación SEPIE

SE TRATA DE UNA ACREDITACIÓN A NIVEL EUROPEO POR FAVORECER LA MOVILIDAD.

El pasado 30 de septiembre *Zaragoza Dinámica* recibió la notificación del SEPIE, (Servicio Español para la Internacionalización de la Educación), organismo autónomo dependiente del Ministerio de Educación, de la concesión de la Carta Erasmus+ de movilidad de formación profesional hasta 2020. Esta carta la acredita a nivel europeo como una entidad con un historial importante de organización de actividades de movilidad de alta calidad de estudiantes y personal de Formación Profesional.

www.sepie.es

Para la concesión de la misma han sido tenidos en cuenta una serie de criterios de adjudicación como son: la relevancia de la experiencia en movilidad transnacional de Formación Profesional en relación con los objetivos de la convocatoria, la relevancia de la estrategia institucional, etc...



internacional





www.effe.eu
www.danzatrayectos.com

Trayectos recibe el Sello EFFE-*Europe for Festivals*

SE LE RECONOCE ASÍ COMO UNO DE LOS MEJORES FESTIVALES EUROPEOS DE DANZA.

Trayectos recibe el Sello EFFE, que reconoce a los mejores Festivales de Europa en base a los criterios de compromiso artístico, participación de la comunidad y vocación internacional.

En el año 2015, *Trayectos* recibió el sello EFFE, que reconoce a los mejores festivales europeos. EFFE – Europe for Festivals, Festivals for Europe (Europa para los Festivales, Festivales para Europa), es una nueva

plataforma, creada por la Asociación Europea de Festivales, cuyo objetivo es conectar festivales comprometidos con el arte, sus comunidades y los valores europeos.



Encuentro Internacional de Folklore Ciudad de Zaragoza

HUNGRÍA, MÉXICO, ESLOVENIA, BANGLADESH, INDONESIA, ARGENTINA, RUSIA Y ESPAÑA, ESTUVIERON PRESENTES.

www.eifolk.com

El certamen, que este año alcanzó su vigésimo cuarta edición viene siendo ya una cita obligada en el calendario cultural de la ciudad. Se celebró del 2 al 6 de septiembre en Zaragoza y en varios municipios de la provincia.

En el EIFOLK 2015, participaron 13 agrupaciones artísticas provenientes de ocho países de Europa, Asia, América y Oceanía.



internacional



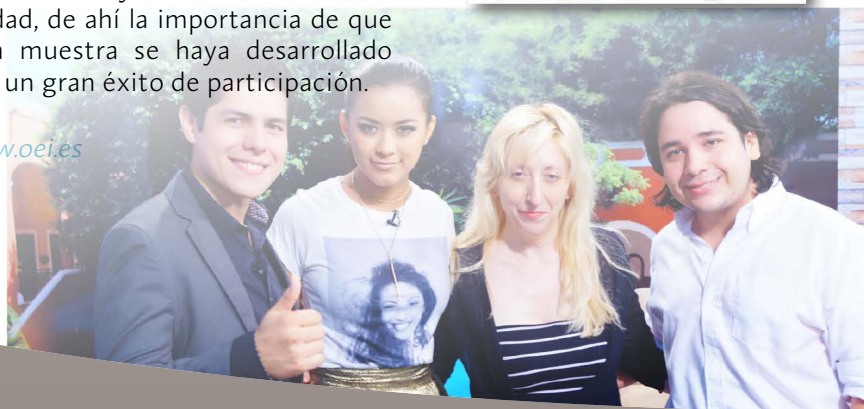
Zaragoza presente en la muestra iberoamericana *Movilízate 2015*

DENTRO DEL CONVENIO FIRMADO CON LA OEI PARA MOVILIDAD DE GESTORES CULTURALES.

El pasado mes de julio la cineasta zaragozana Vicky Calavia desarrolló en la ciudad de Mérida (México) el programa cultural *Movilízate. Espacios Proyectados*, un programa Visual Iberoamericano entre Mérida y Zaragoza (México-España).

El Ayuntamiento de Zaragoza tiene como objetivo fortalecer sinergias de ida y vuelta con los países y ciudades que se encuentran dentro de la OEI, haciendo de sus gestores, los mejores embajadores culturales de la ciudad, de ahí la importancia de que esta muestra se haya desarrollado con un gran éxito de participación.

www.oei.es



Intercambio entre el Conservatorio Municipal Profesional de Danza y el de Taizhou (China).

EL CENTRO DE DANZA SHICHUANG ESTÁ SITUADO EN LA CIUDAD CHINA DE TAIZHOU.

Un total de 15 niñas chinas convivieron con alumnos del Conservatorio y sus familias. Asistieron juntos a clases de danza contemporánea y jota, y visitaron los lugares más emblemáticos de la capital aragonesa.

El alcalde les dio la bienvenida y resaltó la obligación de la ciudad de “abrirse al mundo y a una cultura milenaria como la china, de la que hay mucho que aprender”.

Esta actividad está enmarcada dentro de un intercambio que se inició el año

pasado, cuando 14 chicas y dos chicos del Conservatorio Municipal Profesional de Danza de Zaragoza viajaron a Taizhou para asistir a diversas actividades artísticas en el *centro de danza Shichuang*. Su directora, Gu Li, fue la encargada de organizar la visita de los alumnos españoles, destacó que “pese a no hablar el mismo idioma, pudieron entenderse en un lenguaje universal que es la danza”.

www.zaragoza.es/ciudad/educacion

XXIV Congreso Internacional de Jóvenes Científicos

REUNIÓ A MEDIO CENTENAR DE
JÓVENES DE DISTINTOS LUGARES DE
ESPAÑA Y DE EUROPA.



Un año más, Zaragoza fue la sede del *Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores* organizado por el *Instituto de Ciencia e Investigación Juvenil de Aragón (ICIJA)*, con el apoyo del Ayuntamiento de Zaragoza.

En el Congreso participaron jóvenes de Aragón y de fuera de España: dos delegaciones belgas, una eslovaca y otra búlgara, y tuvo un intenso y

variado programa de actividades orientadas a que los participantes conocieran nuestra Comunidad, ayudando así en su promoción turística, cultural y científica.

El *Instituto de Ciencia e Investigación Juvenil de Aragón (ICIJA)* es una asociación cuyo objetivo principal es el fomento de la ciencia, de la investigación y de la cultura entre los jóvenes de la Comunidad.

www.icija.es



Toulouse busca en Zaragoza ideas para la recuperación del Garona

EL AYUNTAMIENTO DE TOULOUSE ESTÁ TRABAJANDO PARA LA RECUPERACIÓN DE LAS RIBERAS DE SU RÍO GARONA.

La Teniente de Alcalde responsable de Ríos y Canales, Marie-Hélène Mayeux-Bouchard, encabezó la delegación que visitó nuestra ciudad y se entrevistó con el Alcalde de Zara-

goza, Pedro Santistevé y técnicos de Medio Ambiente.

El Ayuntamiento de Toulouse está trabajando por la recuperación de las riberas de su río, el Garona, y “devolvérselas” a sus ciudadanos. La delegación de Toulouse realizó una visita técnica a Zaragoza para conocer cómo ha sido el trabajo realizado en

los últimos años en un río que tiene, en su tramo por el Midi francés, características parecidas al Ebro.

Además Toulouse y Zaragoza vienen trabajando y cooperando de manera intensa desde que en el año 2000 se firmase el primer *Acuerdo de Cooperación* entre las dos ciudades.

www.toulouse.fr

newZ

NEWSLETTER DE LA ACTIVIDAD INTERNACIONAL
DEL AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Publica:

Ayuntamiento de Zaragoza
RELACIONES INTERNACIONALES
C/Albareda, 4.
50004, Zaragoza (España)
Website: www.zaragoza.es/internacional

Fotos © Ayuntamiento de Zaragoza

Disponible en inglés y castellano

Disponible en soporte informático/
formato PDF en la siguiente página web:
www.zaragoza.es/internacional

Envío de sugerencias y comentarios:
newZ@zaragoza.es

© Ayuntamiento de Zaragoza, 2015



newz

NEWSLETTER WITH THE INTERNATIONAL ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA

NUMBER **22**



Winter 2015

- The most important news of Zaragoza's activity in the world



Zaragoza
AYUNTAMIENTO

European Mobility Week

**THE 2015 EDITION COUNTED
ON THE PRESENCE OF LEADING
INTERNATIONAL SPECIALISTS.**



The *Mobility forum* together with Zaragoza's Local Government proposed a look at the European cities that are at the Forefront in sustainability and coexistence.

Fribourg and Copenhagen were the invited cities. Fribourg is well known worldwide for its integrated model, in which they work to achieve a sustainable city in all the senses: mobility, intermodality, urban planning, energy savings and integration of renewal energy. The Dutch capital was chosen as *The European Green Capital 2014* and it is considered as one of the "most liveable cities" worldwide. Copenhagen has become popular for the massive use of the bicycle as a mean of transport.

www.mobilityweek.eu



Fourth International Forum of the European Youth Parliament

**ABOUT 150 YOUNG PEOPLE
FROM MORE THAN 30 DIFFERENT
COUNTRIES MET IN ZARAGOZA TO
DEBATE ABOUT EUROPEAN ISSUES.**

Under the heading *Joining forces towards development*, the participants debated about themes of the European agenda and deepened in the *Millennium Goals* established by the United Nations.

The *European Youth Parliament* (EYP) is an international non-profit organization founded in 1987. It promotes debate among young people on current National and European events. Among its objectives we can highlight the promotion of a European dimension that is a non-formal European education, giving the chance to students from 16 to 22 years old to take part in experiences that will allowed them to develop a critical thinking.



<http://eyp.org/>

international

Tourism Promotion in Bordeaux

ORGANIZED BY THE SPANISH OFFICE OF TOURISM IN PARIS, IT IS CALLED "SPAIN IN BORDEAUX".



Zaragoza's Local Government, through Zaragoza Tourism and in collaboration with the Directorate General of Tourism of the Aragon's Government, participated in a new act of promotion in Bordeaux on the 12 and 13 of June. The event took place at the historical center of the city by the Cathedral and the Town Hall.

The promotion of Zaragoza and Aragon has been focused mainly on Goya, because Bordeaux was the last home of the painter, also on the Aragon Mudejar, which was declared World Heritage by the UNESCO, and on the gastronomic, nature and adventure tourism.

This event follows an intense campaign of promoting the tourist offer of Aragon and Zaragoza in the South of France that began at the beginning of the year in Toulouse and Marseille.

www.zaragoza.es/ciudad/turismo/
<http://blog.zaragozaturismo.es>



Zaragoza Tourism and its projection

THE INTERNATIONAL PROJECTION REMAINS A HIGH PRIORITY FOR THE CITY.

Zaragoza Tourism participated in the *World Tapa Day* in Brussels, event organised by *Saborea España* of which it is part, to promote the city gastronomy by the hand of HORECA (Professional Association of Hotel and Restaurants entrepreneurs).

The Aragon Government also attended the *World Travel Market* of London, where it participated in two speed networking with professionals of the sector (agents and tour operators) and in the blogger speed networking.

In addition, as member of the *European Cities Marketing* network, it has participated in the *TIC (Tourist Information Centres) Expert Meeting* celebrated in Amsterdam and also in the *Digital Think Tourism Innovation Campus* celebrated in Barcelona.

www.zaragoza.es/ciudad/turismo/



international

Technical visit of the Chinese city of Zhuhai

**URBAN DEVELOPMENT
PLANNING, SUSTAINABLE URBAN
DEVELOPMENT AND TRAINING
IN HUMAN RESOURCES.**

In addition to the contacts with the Chamber of Commerce and with the University of Zaragoza, the core interest of Zhuhai's delegation, according to the Mayor, was to "achieve an agreement with Zaragoza's Local Government, through EBROPOLIS, to give a course for managers and technicians from the Chinese City".

Zaragoza's Local Government signed a cooperation protocol in June 2014 with Zhuhai. The Mayor of Zaragoza highlighted that "both sides want to maintain this collaboration".

Zhuhai is a prefecture-level city on the southern coast of Guangdong province in China. Located in the Pearl River Delta, Zhuhai borders Jiangmen to the northwest, Zhongshan to the north, and The Meridional Chinese Sea to the west and east. Its area is around 1653 km² and its population is about 1,56 millions inhabitants.

www.zhuhai.gov.cn



Zaragoza, Citizen's Innovation for IberoAmerica

**TECHNICIANS LEADED BY SEGIB
VISITED ZARAGOZA ACTIVA TO FIND
OUT MORE ABOUT ITS MODEL.**

After visiting the installations and the work done within them, they participated on a round table of Analysis of Social Innovation, which was led by the councillor for Inclusion and Education. Several local projects within this sector were invited to take part.

The connection between Zaragoza's Local Government and SEGIB was reinforced last year when the technical team of Zaragoza Activa was invited to join the experts' commission of Citizen's Innovation of SEGIB (General IberoAmerican Secretariat).

As a result of this collaboration, Zaragoza Activa and some of the projects as La Colaboradora, Semillero de ideas or Made in Zaragoza, have been identified as good practices and they have been presented in the different IberoAmerican forums.



<http://segib.org/>
www.zaragoza.es

Zaragoza Activa, a reference model in Brazil

IT COLLABORATES IN THE
URBAN CENTRE PROJECT
OF ENTREPRENEURSHIP
AND INNOVATION IN
SANTOS, SAO PAULO.



The Project “Citizen’s Innovation” of SEGIB (IberoAmerican General Secretariat) has selected Zaragoza Activa as a reference in innovation, entrepreneurship and social inclusion, highlighting its great capacity of replicability in the Latin American territory.

In this context, *Zaragoza Activa* was in the *Laboratory for Citizen Innovation* of Brazil #LABicBr that SEGIB organized in November in Rio de Janeiro.

Taking advantage of this visit, driven by the Brazil Ministry of Culture, the *Ford Foundation* and the *Leitor Foundation* invited *Zaragoza Activa* to collaborate in their urban centre project of entrepreneurship and innovation in Santos, where its manager went to give a conference under the title: *Crowds Laboratories, revolutionary oxymoron*.

www.ciudadania20.org
www.zaragoza.es



Urban Food Policy Pact

ZARAGOZA SIGNED THE FOOD
POLICIES PACT IN MILAN TO
CREATE A NETWORK OF CITIES IN
FAVOUR OF HEALTHY EATING AND
RESPONSIBLE CONSUMPTION.



www.foodpolicymilano.org

Zaragoza’s Mayor went to the Mayors’ Summit in Milan last 15 of October with the aim of signing the *Food Policies Pact (Milan Urban Food Policy Pact)*. The Summit brought together representatives of cities committed in favour of healthy food and to reinforce the roll of the Local Governments and the Regional administrations in the sustainable development of the food system.

A total of 100 cities worldwide signed this *Pact of Food Policies*, with the aim of generating an active platform of cities at an international level that share good practices and advising in food projects.

It should be noted that Zaragoza sent as a good practice to incorporate in the annex of the *Urban Food Policy Pact*, the *Kmo Green Agricultural Schools* financed by the LIFE Project.





Eurocities



ZARAGOZA PARTICIPATED IN THE MEETING OF THE SPANISH CITIES OF THE NETWORK AND IN THE GENERAL ASSEMBLY.

The Spanish cities met to update a joint strategy within the network. The aim of the Malaga meeting, held the 23 of October in the *Observatory of Urban Environment*, was to share the experiences of the cities in order to optimize the network's membership by means of practical examples. The Eurocities general Secretary, Anna Lisa Bonni, chaired the meeting together with the following Spanish cities that attended the same: Barcelona, Cordoba, Fuenlabrada, Gijon, Madrid, Seville, Tarrasa, Zaragoza and Malaga.

Furthermore, the 2015 Eurocities' General Annual Assembly, was celebrated from 4 to 6 November in Copenhagen and Malmö. This year's theme was *Living Cities- sustainable growing and quality of life*. 110 European cities participated as well as 400 delegates representing cities.

Zaragoza was there representing the European project *Citykeys*, and participated in the speednetworking session with a presentation entitled *KPI's and the Intelligent Cities*.

Citykeys is financed by the programme *Horizon 2020* and it groups cities as Vienna, Zagreb, Rotterdam, Tampere, Eurocities and three European research institutes.

Eurocities, was founded in 1986. It is the political network of the major European cities (with more than 250.000 inhabitants). It brings together the local governments of over 130 of Europe's largest cities and 40 partner cities, that between them govern 130 million citizens.

<http://eurocities.eu>
www.citykeys-project.eu

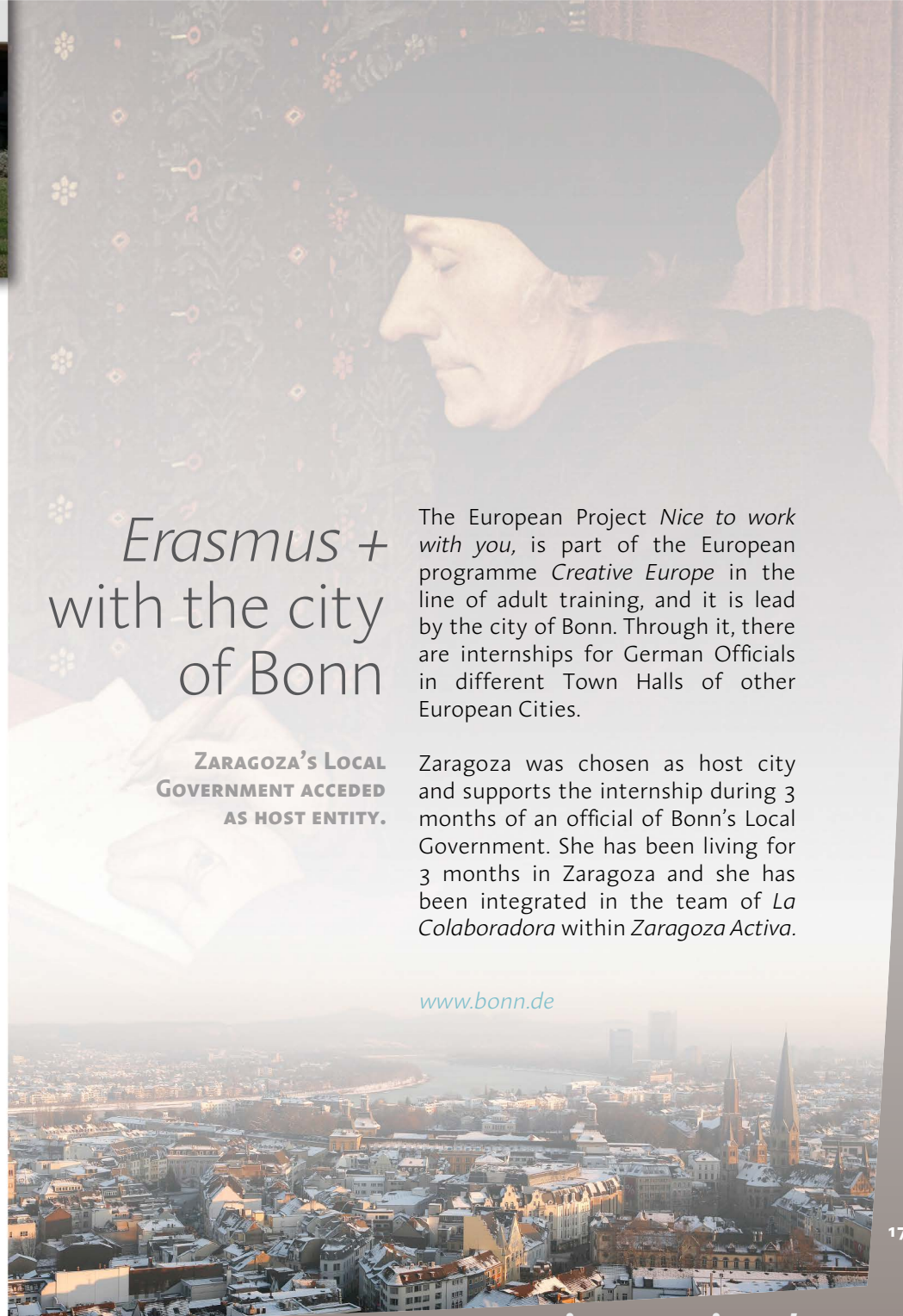
Erasmus + with the city of Bonn

**ZARAGOZA'S LOCAL
GOVERNMENT ACCDED
AS HOST ENTITY.**

The European Project *Nice to work with you*, is part of the European programme *Creative Europe* in the line of adult training, and it is lead by the city of Bonn. Through it, there are internships for German Officials in different Town Halls of other European Cities.

Zaragoza was chosen as host city and supports the internship during 3 months of an official of Bonn's Local Government. She has been living for 3 months in Zaragoza and she has been integrated in the team of *La Colaboradora* within *Zaragoza Activa*.

www.bonn.de





Culture for cities and regions *Creative Europe*

DURING SEVERAL DAYS, MUNICIPAL TECHNICIANS ATTENDED THE STUDY VISIT IN NANTES (FRANCE) .

www.cultureforcitiesandregions.eu
www.nantes.fr

Culture for Cities and Regions is the name of the Project approved by the European Commission under the umbrella of the programme *Creative*. This programme is lead by the network of European cities Eurocities, of which Zaragoza is active since 2002 in collaboration with KEA (European issues) and ERRIN (European Regions Research and Innovation Network).

Zaragoza took part during the training sessions organised by the French City of Nantes, together with the following cities: Amsterdam (Holland), Central Denmark Region (Denmark), Kalamata (Greece), Lisbon

(Portugal), Nottingham (Great Britain), Pisa (Italia), Regensburg (Germany), Varna (Bulgaria), Zagreb (Croatia). The aim of the project is to exchange good practices and to transfer knowledge between European cities about successful cases in the area of cultural investment as well as in the planning and implementation of projects to place culture in the middle of the development strategies of a city and/or region.



Zaragoza Dinámica receives the SEPIE notification

IT IS A EUROPEAN ACCREDITATION TO IMPROVE MOBILITY.

Last 30 of September, *Zaragoza Dinámica* received the notification of SEPIE (Spanish Service for the Internationalization of the Education), which is an autonomous organization under the Ministry of Education, on the awarding of the ERASMUS+ Charter in mobility of vocational training up to 2020. This Charter accredits it at a European Level as an entity with an important background in the organization of mobility activities of high quality students and vocational training personnel.

www.sepie.es

For the granting of the same, there have been taking into account some award criteria such as: the importance of the experience in transnational mobility of vocational training in relation to the objectives of the contest, the relevance of the institutional strategy etc....



international



www.effe.eu
www.danzatrayectos.com

Trayectos receives the EFFE- *Europe for Festivals* award

**IT IS THUS RECOGNISED AS ONE OF THE BEST
EUROPEAN DANCE FESTIVALS.**

Trayectos receives the EFFE award that recognises the best European Festivals based on artistic compromise criteria, community participation and international vocation.

whose objective is to connect festivals committed with art, its communities and the European values.

In 2015, *Trayectos* received the EFFE award, which recognises the best Europeans festivals *EFFE-Europe for Festivals, Festivals for Europe*. It is a new platform created by the *European Association of Festivals*



International Meeting of Folklore City of Zaragoza

**HUNGARY, MEXICO,
SLOVENIA, BANGLADESH,
INDONESIA, ARGENTINA,
RUSSIA AND SPAIN,
WERE PRESENT.**

www.eifolk.com

The contest, which this year reaches its 24 edition, is an obligatory date in the cultural agenda of the city. It was held from 2 to 6 September in Zaragoza and in several municipalities of the province.

In the *EIFOLK 2015*, 13 artistic groups participated. They were from 8 different countries in Europe, Asia, America and Australia.



international

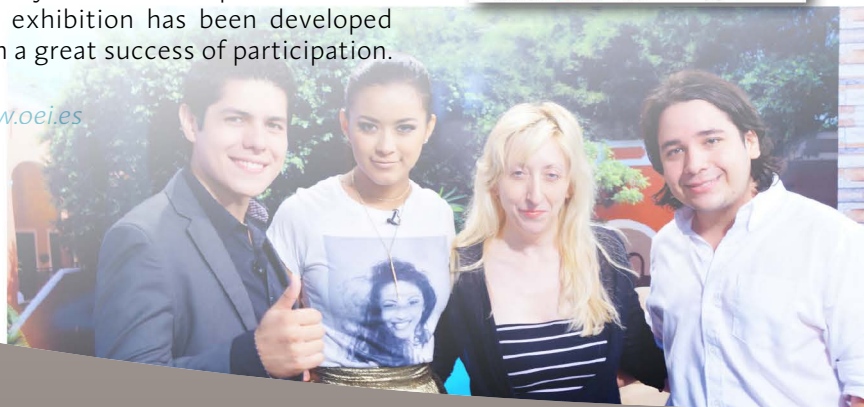
Zaragoza present in the Iberoamerican exhibition *Movilízate 2015*

WITHIN THE AGREEMENT SIGNED WITH THE OEI FOR THE MOBILITY OF THE CULTURAL MANAGERS.

Last July the film director from Zaragoza Vicky Calavia developed in Merida (Mexico) the cultural programme *Movilízate. Espacios Proyectados*. It is a Visual IberoAmerican programme between Merida and Zaragoza (Mexico-Spain).

Zaragoza's Local Government has the aim to strengthen crossed synergies with the countries and cities within the OEI, turning its administrators into the best cultural ambassadors of the city, hence the importance that this exhibition has been developed with a great success of participation.

www.oei.es



Municipal Professional Conservatory of Dance cooperates with China

THE SHICHUANG'S DANCE CENTRE IS LOCATED IN THE CHINESE CITY OF TAIZHOU.

A total of 15 Chinese girls lived with students of the conservatory and their families. They attended together to the contemporary dance and jota classes and they visited the more emblematic places of the Capital of Aragon.

The Mayor welcomed them and highlighted that "the city must be opened to the world and to an ancient culture as it is the Chinese one from which there is a lot to learn".

This activity is framed within an exchange programme that started

last year when 14 girls and 2 boys from Zaragoza's Professional Municipal Dance Conservatory travelled to Taizhou to attend several artistic activities in *Shichuang's Dance Centre*. Its principal, Gu Li, was in charge of organising the visit of the Spanish students. She highlighted that "besides not talking the same language, they were able to understand each other by using a universal language as it is dance."

www.zaragoza.es/ciudad/educacion

XXIV International Congress of Young Scientifics

IT BROUGHT TOGETHER ABOUT 50
YOUTHS FROM DIFFERENT PLACES IN
SPAIN AND EUROPE.



One more year Zaragoza was the headquarter of the *International Congress of Young Researchers*, organised by the *Aragon's Youth Institute for Science and Research (ICIJA)*, with the support of Zaragoza's Local government.

In the congress, the participants were youths from Aragon and from outside of Spain: Two Belgian delegations, one Slovakian and another one

Bulgarian. It had a deep and varied programme of activities oriented to let the participants know better our community, thus helping in its tourism, cultural and scientific promotion.

The *Aragon's Youth Institute for Science and Research (ICIJA)* is an association whose main objective is the promotion of science, research and culture among the Community's young people.

www.icija.es



Toulouse seeks in Zaragoza ideas for the Garona's river recovery

THE CITY OF TOULOUSE IS WORKING FOR THE RECOVERY OF THE GARONA'S RIVERBANKS.

The Deputy Mayor for Rivers and Channels, Marie-Hélène Mayeux-Bouchard, led the delegation that visited our city and met the Mayor of Zaragoza, Pedro Santistevé, and some environmental experts.

The Toulouse City Council is working for the recovery of the river Garona's riverbanks, and therefore "give them back" to its citizens. The Toulouse delegation made a technical visit to Zaragoza in order to know how the work was done in the Ebro River, a river that has similar characteristics to the Garona River.

Moreover, Toulouse and Zaragoza have been working an cooperating strongly since they signed in the year 2.000 the first "Cooperation Agreement" among the two cities.

www.toulouse.fr

newZ

NEWSLETTER WITH THE INTERNACIONAL
ACTIVITY OF THE CITY OF ZARAGOZA



Published by:

Zaragoza City Council
INTERNATIONAL RELATIONS
C/ Albareda, 4.
50071 ZARAGOZA, Spain
Website: www.zaragoza.es/internacional

Photos © Ayuntamiento de Zaragoza

Available in English and Spanish

Available in electronic form
PDF format at:
www.zaragoza.es/internacional

Suggestions and comments:
newZ@zaragoza.es

© Zaragoza City Council, 2015